

A (DE) Magnetschienenbremse
(GB) Magnetic track brake
(FR) Frein électromagnétique sur rails
(CZ) Magnetická kolejová brzda
(PL) Hamulec szynowy elektromagnetyczny

B (DE) Wiegenstoßdämpfer mit Lichtmaschinen durchführung
(GB) Jaw damper with alternator duct
(FR) Amortisseur de traverse danseuse avec passage de générateur
(CZ) Kolébkový tlumič s průchodkou pro alternátor
(PL) Amortyzator bujakowy z przepustem prądnicą wagonowej

C (DE) Kuppelhaken
(GB) Coupling hook
(FR) Crochet d'attelage
(CZ) Hák spřáhla
(PL) Hak sprzęgu

D (DE) Wiegenstoßdämpfer
(GB) Jaw damper
(FR) Amortisseur de traverse danseuse
(CZ) Kolébkový tlumič
(PL) Amortyzator bujakowy

E (DE) Achslagerdeckel
(GB) Axle bearing cover
(FR) Couvercle de boîte d'essieu
(CZ) Kryt ložiska nápravy
(PL) Pokrywa łożyska osi

J (DE) Klappritte*
(GB) Folding steps*
(FR) Marches mobiles*
(CZ) Sklopné schůdky*
(PL) Stopnie składane*

K (DE) Lichtmaschine
(GB) Alternator
(FR) Générateur
(CZ) Alternátor
(PL) Prądnicia wagonowa

L (DE) Bremsbacken
(GB) Brake shoes
(FR) Segment de frein
(CZ) Brzdové čelisti
(PL) Szczęki hamulcowe

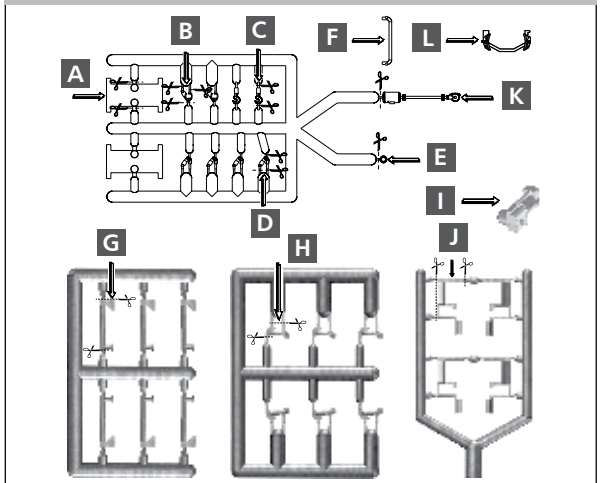
F (DE) Griffstangen
(GB) Handle bars
(FR) Barres de maintien
(CZ) Tyče madel
(PL) Poręczce

G (DE) Schlingerdämpfer*
(GB) Anti-rolling dampers*
(FR) Stabilisateur antirollis*
(CZ) Teleskopický tlumič*
(PL) Amortyzator przechyłowy*

H (DE) Wiegenstoßdämpfer*
(GB) Jaw damper*
(FR) Amortisseur de traverse danseuse*
(CZ) Kolébkový tlumič*
(PL) Amortyzator bujakowy*

I (DE) Achsgenerator*
(GB) Axle-driven generator*
(FR) Générateur d'essieu*
(CZ) Osový generátor*
(PL) Prądnicia osiowa*

Zurüstspritzlinge - Accessory mouldings
Pièces injectées d'équipement - Vstříkované díly příslušenství - Wypraski wyposażenia dodatkowego



* (DE) nicht bei Art.-Nr.
* (GB) not for item no.
* (FR) pas pour les articles n°
* (CZ) neplatí pro art.č.
* (PL) nie przy nr art.
13518, 13519, 13526, 16206

Anordnung Zurüstteile - Arrangement accessories - Disposition des accessoires
Uspořádání dílů příslušenství - Rozmieszczenie wyposażenia dodatkowego

(DE) Wagenkasten: Seiten 1+2
(GB) Carriage body: Sides 1+2
(FR) Superstructure: Côtés 1+2
(CZ) Vozová skříň: Strany 1+2
(PL) Skrzynia wagonu: Strona 1+2

(DE) Rahmen: Stirnseiten
(GB) Frame: Face
(FR) Châssis: Parties frontales
(CZ) Rám: Čelní strany
(PL) Ostoja: Strony czołowe

(DE) Drehgestell mit Lichtmaschine
(GB) Bogie with alternator
(FR) Bogie avec générateur
(CZ) Otočný podvozek s alternátorem
(PL) Wózek z prądnicą wagonową

(DE) Drehgestell ohne Lichtmaschine mit Achslagerdeckel
(GB) Bogie without alternator with Axle bearing cover
(FR) Bogie sans générateur avec couvercle de boîte d'essieu
(CZ) Otočný podvozek bez alternátoru s krytým ložiska nápravy
(PL) Wózek bez prądnicą wagonowej z pokrywą łożyska osi

(DE) Drehgestell mit Achsgenerator und Dämpfer für Geschwindigkeiten > 140 km/h
(GB) Bogie with axle-driven generator and damper for speeds > 140 km/h
(FR) Bogie avec générateur d'essieu et amortisseur pour vitesse > 140 km/h
(CZ) Otočný podvozek s nápravovým generátorem a tlumičem pro rychlosti > 140 km/h
(PL) Wózek z prądnicą osiową i amortyzatorem dla prędkości > 140 km/h

(DE) Drehgestell: Dämpfer zeigen auf beiden Seiten zur Wagenmitte
(GB) Bogie: dampers on both sides point to the centre of the carriage
(FR) Bogie: Les amortisseurs montent des deux côtés vers le centre de la voiture
(CZ) Otočný podvozek: Tlumiče směřují na obou stranách ke středu vozu
(PL) Wózek: Pokazać amortyzatory na obu stronach do środka wagonu

(DE) Trittstufen: außer Epoche III-Wagen
(GB) Steps with the exception of Epoch III carriages
(FR) de la voiture sauf les voitures époque III
(CZ) Stupně schůdků kromě vozů Epoche III
(PL) Schodek: z wyjątkiem wagonów epoki III

(DE) Bitte beachten Sie: Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgesehen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörkit) an den Fachhändler zurück gegeben wird.
(GB) Please note: This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).
(FR) Attention: Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).
(CZ) Upozornění: Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 21 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobek provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odrušovací sadou).
(PL) Należy mieć na względzie, że: dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe rozszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Rozszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanymi interfejsem, rozszczenie gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odkłócającym).

0-14
(DE) Nicht geeignet für Kinder unter 14 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile und Verletzungsgefahr durch funktionsbedingte scharfe Ecken und Kanten. Dieses Produkt darf am Ende seiner Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Bitte fragen Sie bei Ihrem Händler oder der Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.
(GB) Not suitable for young people under the age of 14 due to the small parts that can be removed and swallowed and risk of injury due to function-related sharp corners and edges. When this product comes to the end of its useful life, you may not dispose of it in the ordinary domestic waste but must take it to your local collection point for recycling electrical and electronic equipment. If you don't know the location of your nearest disposal centre please ask your retailer or the local council office.
(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans en raison de pièces pouvant être retirées et avalées et du risque de blessure en raison de coins et de bords vifs dus au fonctionnement. À la fin de sa durée de vie, ne pas éliminer ce produit avec les déchets ménagers mais le remettre à un point de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou à l'administration communale pour connaître les points d'élimination compétents.
(CZ) Není určené pro děti mladší 14ti let. Obsahuje funkční a odměnitelné malé a ostré součásti a hrany. Tento produkt nesmí být na konci svého užívání zlikvidován jako běžný domovní odpad, ale musí být zlikvidován např. ve sběrném dvoře. Prosím, zeptejte se vašeho obchodníka, popř. na svém obecním úřadě o vhodném způsobu likvidace.
(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia z uwagi na niebezpieczeństwo połknięcia i zadawania się drobnymi częściami oraz możliwością skaleczenia się ostrymi końcówkami i krawędziami części funkcyjnych. Produktu oznaczone przekreślonym pojemnikiem po zakończeniu użytkowania nie mogą być usuwane razem z normalnymi odpadami domowymi, lecz muszą być przekazywane do punktu zbierania i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dzięki recyklingowi pomagają Państwo skutecznie chronić środowisko naturalne. Prosimy zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub do odpowiedniego urzędu w Państwa okolicy, aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy punkt recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.